

ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΠΕΡΙ

ΕΠΙΤΥΧΙΑΣ ΤΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΧΟΛΕΡΑΣ.

Ἰπὸ

A. N. ΓΟΥΔΑ ἰατροῦ.

5 Ὀκτωβρίου 1865, ΑΘΗΝΑΙ.

SÉCOND MÉMOIRE

SUR LES

SUCCÈS DU TRAITEMENT CONTRE DE CHOLÉRA - MORBUS.

Par

D^r A. N. GOUDAS.

5/17 Octobre 1865. ATHÈNES.

ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

Περὶ ἐπιτυχίας τῆς θεραπείας μου κατὰ τῆς χολέρας.

Πρὸς τὸν Κ. Πρόεδρον τῆς ἐν Ἀθήναις ἰατρικῆς ἐταιρίας.

Κύριε Πρόεδρε!

Ἄφ' ἧς ἐποχῆς ἔσχον τὴν τιμὴν νὰ σᾶς πέμψω τὸ πρῶτόν μου ὑπόμνημα ἀπερὶ καταλιηλοτέρας τινὸς θεραπείας κατὰ τῶν διαλειπόντων πυρτεῶν καὶ κατὰ τῆς χολέρας, ἢ ἐπιδημία αὕτη διέτρεξε μέγα μέρος τῆς Ἀνατολῆς καὶ πολλὰς ἐπαρχίας τῆς Δύσεως. Ἀπέχων ἐπὶ τοῦ παρόντος νὰ ὀμιλήσω περὶ τῶν ἐν τῇ Δύσει γενομένων, καθ' ὅσον ταῦτα ἀνάγονται ἐν τῇ θεραπείᾳ μου κατὰ τῆς χολέρας, νομίζω καθήκόν μου νὰ ὑποβάλλω εἰς τὴν ἐταιρίαν, τῆς ὁποίας προΐστασθε ἐκ τῶν ἐν τῇ Ἀνατολῇ γενομένων, τὰ ἐν γνώσει ἐμοῦ περιελθόντα.

Πλὴν τῆς δημοσιεύσεως καὶ τῆς εὐμενοῦς σχολιάσεως, τὰς ὁποίας ἔκαμεν ἅπας σχεδὸν ὁ τύπος τῆς Ἀνατολῆς τοῦ τε ὑπομνήματός μου καὶ τῆς κατὰ τῆς χολέρας ὀμιλίας μου, ἐφημερίδες τινὲς, δημοσιεύουσαι τὰς μαρτυρίας τῆς ἐπιτυχίας, εὐπρεστήθησαν νὰ δημοσιεύσωσι καὶ τὰ ἐξῆς ἄρθρα.

1) Ἀρμονία τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἐν τῷ ἀριθ. 148. 25 Αὐγούστου 1865.

«Γνωστὴ ὑπάρχει εἰς τὸ κοινὸν ἡ περὶ θεραπείας τῆς νόσου χολέρας μέθοδος τοῦ ἐν Ἀθήναις ἀξιολόγου ἱατροῦ καὶ χρηστοῦ πολίτου Κ. Ἀναστ. Γούδα. Δὲν διέφυγε δὲ βεβαίως τὴν ὀξυδερκειαν αὐτοῦ τὸ ὅτι σύστημα οἶον τὸ τοῦ Κ. Γούδα, στηριζόμενον ἐπὶ λογικῆς καὶ πείρας μακρᾶς θὰ ἔφερε καρποὺς εὐαρέστου; διὰ τὴν πάσχουσαν ἀνθρωπότητα. Τοῦτο ἔρχεται νὰ ἐπιβεβαιώσῃ, ἐὰν ἔχρηζεν ἐπιβεβαιώσεως μετὰ τὰ ὑπὸ τοῦ Κυρίου Γούδα πιστοποιούμενα, ἢ κάτωθι δημοσιευομένη διατριβὴ τοῦ ἀξιοτίμου ἱατροῦ Κ. Θ. Γεωργιάδου, πρὸς τὸν, εἰρήσθω ἐν πα-

SECOND MÉMOIRE.

Sur le succès de mon traitement contre le

CHOLÉRA-MORBUS.

A Monsieur le président de l'Académie impériale de
médecine à Paris.

Monsieur le Président.

Depuis le temps que j'ai eu l'honneur de vous envoyer mon premier mémoire «sur le traitement le plus convenable contre les fièvres intermittentes et le choléra-morbus» ce fléau a parcouru une grande partie de l'Orient et quelques provinces de l'Occident. En m'abstenant pour le moment de parler de ce qui s'est passé dans l'Occident, relativement à mon traitement contre le choléra-morbus, je crois de mon devoir de soumettre à l'Académie, que vous présidez, ce qui s'est passé dans l'Orient, et ce qui est venu, jusqu'à présent, à ma connaissance.

A part la publication et l'argumentation favorable qu'a fait de mon premier mémoire, comme aussi de mon discours sur le choléra-morbus, toute la presse de l'Orient, quelques journaux en publiant les témoignages de son succès ont publié aussi les articles suivants :

1) *L'Harmonie, journal de Constantinople, N° 148, 25 Aout 1865.*

La méthode de l'honorable Monsieur le D^r Goudas, contre le choléra-morbus est déjà très bien connue du public. Certes il n'a pas échappé à l'investigation de M^r le D^r Goudas que son système, basé sur la logique et sur une longue expérience, pourrait avoir de très bons résultats pour l'humanité, ce que vient confirmer, si cela avait besoin de confirmation, la signature de M^r le D^r Th. Géorgiades, lui qui mé-

ρόδω, ἐπὶ τοῦ παρόντος, μέγας ὀφείλεται ἔπαινος δι' ὅσας προσέφερον ὑπηρεσίας ὅτε ἡ νόσος ἐνέσκηψε κεραυνοβόλος ἐν Φαναρίῳ.

2) Ἐραυιζόμεθα ἐκ τῆς Βυζαντιδος, ἑφημερίδος τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀριθ. 902. 21 Αὐγούστου 1865.

Ἀξιότιμος Κύριε Συντάκτα τῆς Βυζαντιδος.

Κατὰ τὸ διάστημα τῆς βροτολογιῶν νόσου χολέρας καὶ ὡς πολιτικός καὶ ὡς δημόσιος ἰατρός ἐτεσερέθην ἄπειρον ἀριθμὸν χολεριῶντων κατὰ τὰς συνοικίας Φαναρίου, Κεραμίτ Μαλασί, Λόντοας, Μπαλατά, Ἐδελνέκαπι, Ἐγρούκαπι, Μουχλίου, Τσιμπαλίου καὶ τὰ τούτοις γείτονα μέρη καὶ ὀφείλω νὰ ὁμολογήσω δημοσίως ὅτι, μεταχειρισθεὶς τὴν Κινίνην, τὸ σωτηριῶδες τοῦτο φάρμακον, ἔσχον ἄριστα ἀποτελέσματα, ἐκτὸς ὀλίγων καὶ λίαν σπανίων ἐξαιρέσεων. Ταῦτα δὲ ἐπὶ τοῦ παρόντος ἐπιφυλαττόμενος ὅπως ἀκολούθως κάμω ἐκτενῆ περὶ τούτου πραγματεῖαν.

Δέχθητε δὲ Κ. Συντάκτα καὶ τὴν διαβεβαίωσιν τῆς πρὸς ὑμᾶς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου, μεθ' ἧς διατελῶ.

Ἐν Φαναρίῳ τὴν 16 Αὐγούστου 1865.

Ὁ τακτικός ἰατρός τοῦ Φαναρίου

Θ. ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ.

3) Ὁ Ἀνάτολικὸς Ἄσθρ, ἑφημερίς ἐν Κωνσταντινουπόλει, ἐν τῷ φύλλῳ αὐτοῦ ὑπ' ἀριθ. 287. 2 Σεπτεμβρίου 1865.

αὐτὸ ἐν Ἀθήναις ὁμογενὴς ἰατρός Κ. Ἀναστ. Ν. Γούδας, ὡς γνωρίζουσιν οἱ ἀναγνώσται τοῦ Ἀνατολικοῦ Ἄστέρου, συνέταξε καὶ ἐδημοσίευσεν πρό τινος ἤδη καιροῦ Ἰπόμνημα περὶ χολέρας, ὅπερ, ὡς ἐπληροφορήθημεν, προὔξενησεν ἀρίστην ἐντύπωσιν καὶ εἰς τὴν ἐν Παρισίοις ἰατρικὴν Ἀκαδημίαν, ἣτις ἀμέσως διώρισεν ἐπιτροπὴν, ὅπως αὕτη ποιήσῃ τὰ ἀναγκαζοῦντα πρὸς τοῦτο πειράματα καὶ τὴν ἀπαιτουμένην εἰρήγησιν, καὶ οὕτως ἐκφράσῃ καὶ ἡ Ἀκαδημία ἐπισήμως τὴν περὶ τούτου κρίσιν της. Καὶ ἐνταῦθα δὲ παρὰ πολλῶν Ἀσκληπιαδῶν ἠκούσαμεν, ὅτι τὸ προτεινόμενον κατὰ τῆς χολέρας θεραπευτικὸν μέσον ὑπὸ τοῦ Κ. Γούδα εἶναι τὸ καταλληλότετον. »

rite en effet un grand éloge pour les services qu'il a rendu à l'époque où le choléra a envahi comme une foudre le Phanar à Constantinople.

2) *Voici ce que nous empruntons du Byzantis, journal de Constantinople, N° 902 du 21 Août 1865.*

Monsieur et très honoré rédacteur du «Byzantis».

Comme médecin civil et comme employé du gouvernement de la Sublime Porte, j'ai donné mes soins à une foule de cholériques dans les quartiers du Phanar, de Keramet Maalessi, de Lontzas, de Mpalata, d'Enderné-Kapi, d'Egri-Kapi, de Mouchlou, de Tzoumbali et des environs de ces quartiers, et je dois avouer publiquement que, à part quelques rares exceptions, je me suis très bien trouvé de l'usage du sulphate de quinine. Voilà ce que j'ai à dire pour le moment, plus tard je publierai une disertation plus minutieuse.

Agréez Monsieur le rédacteur.

le 16 Août 1865.

Le médecin ordinaire du Phanar
TH. GEORGIADES.

3) *L'Étoile orientale, journal de Constantinople N° 281, du 2 Septembre 1865.*

Il est déjà bien connu aux lecteurs de «l'Étoile Orientale» que notre compatriote M^r le D^r Goudas a fait et publié, il y a quelque temps, un mémoire sur le choléra-morbus. Ce travail a été envoyé à l'Académie impériale de médecine à Paris. Cette illustre société après lui avoir fait un bon accueil, nous assure-t-on, l'a envoyé à la commission du choléra afin de faire les expériences et l'introduction nécessaires. Quant à Constantinople c'est avec une grande satisfaction que nous avons appris que plusieurs médecins ont expérimenté, et trouvé très convenable, la méthode de Monsieur le D^r Goudas.

4) Ἔθνος, ἑφημερίς τῆς Σύρου ἐν τῷ ἀριθ. 28. 11 Σεπτεμβρίου 1865.

«Εἶναι ἤδη ἀναντιρρήτον, ὅτι ἡ περὶ θεραπείας τῆς χολέρας ἀνακάλυψις τοῦ φιλοπόνου ἱατροῦ Κ. Ἀναστ. Γούδα ἐπέτυχε. Τοῦτο ἐμαρτύρησαν μέχρι τοῦδε ἅπας σχεδὸν ὁ τύπος τῶν πόλεων, ὅσας ἐπεσκέφθη ἡ ἐπάρατος νόσος καὶ ἄλλαι πολλαὶ διαβεβαιώσεις ἐπιστολῶν ἐξ ἐπιχολέρων μερῶν. Ὑπολείπεται ἤδη ν' ἀποφανθῇ ἐπὶ τοῦ εἶδους τῆς εἰρημένης θεραπείας ἡ Γαλλικὴ ἀκαδημία, εἰς ἣν ἀπεστάλη τὸ σχετικὸν ὑπόμνημα· ἅπαντες δὲ φρονοῦσιν, τεκμαιρόμενοι ἐκ τε τῆς ἐπιτυχίας ἐν ταῖς πόλεσι, ὅσας μέχρι σήμερον ἐμάτισεν ἡ νόσος, οὐδὲ τῆς Ἀγκῶνος ἐξαιρουμένης, καὶ τῆς λίαν εὐμενοῦς ἡποδοχῆς, ἧς τὸ σχετικὸν ὑπόμνημα ἔτυχεν ἐν τῷ ἐπιστημονικῷ τῆς Εὐρώπης τύπῳ, ὅτι τὸ ἀώτατον ἐπιστημονικὸν ἐν Γαλλίᾳ δικαστήριον, ὅπερ, μάλιστα, σήμερον διατελεῖ ἐν τῷ μέσῳ νόσου, εὐμενῆ ἀποφανθήσεται κρίσιν ἐπὶ τῆς εἰρημένης θεραπείας.

»Εἰς πάντα τὰ πεπολιτισμένα ἔθνη αἱ Κυβερνήσεις, ἀληθῶς ὑπὲρ τῆς εὐμερίας καὶ τῆς ὑγείας τῶν ὑπ' αὐτάς λαῶν κηδόμεναι, δαψιλῶς, ὑλικῶς τε καὶ ἠθικῶς ἀνταμειβοῦσι τοὺς κοπιῶντας ἐπιστήμονας πρὸς ἀνακάλυψιν σωτηρίων μεσῶν κατὰ τῶν λυμαινομένων τὴν ἀνθρωπότητα ἀποτροπαίων μαστίγων. Ἐν Ἑλλάδι ὁμοίως, ἔνθα πᾶσαν ἀγαθὴν, ἢ γόνιμον ὠφελείαν πρὸς τὸν τόπον πράξιν, κατεδικάσθημεν ν' ἀναμένωμεν μόνον ἐκ τῶν χειρῶν τῆς ἑλληνικῆς κοινωνίας, δὲν ὀφείλομεν, βεβαίως, νὰ προσδοκῶμεν, ὅτι ἡ ἑλληνικὴ Κυβερνησις δειχθήσεται πρόθυμος ν' ἀνταμειψῇ τὸν διὰ τῆς ἄλλας αὐτοῦ φιλοπονίας ἐφευρόντα ἐν τόσῳ ἀσφαλῆς θεραπευτικὸν κατὰ τῆς χολέρας μέσον, ἱατρὸν Κύριον Γούδαν.

»Φρονοῦμεν, ὁθεν, μολονότι γινώσκομεν τὴν ἄκραν τοῦ ἀνδρὸς ἀφιλοκέρδειαν καὶ μετριοφροσύνην, ὅτι ἡ ἑλληνικὴ κοινωνία ὀφείλει ἐν τῇ περιστάσει ταύτῃ, νὰ ἐκδηλώσῃ σαφῶς τὸ πρὸς τὸν Κ. Γούδαν αἶσθημα τῆς εὐγνωμοσύνης της, ἀν' ὅσων μόχθων ὁ ἀκάματος οὗτος τῆς ἐπιστήμης λειτουργὸς ὑπὲρ αὐτῆς προσήνεγκε καὶ προσφέρει.»

5) Νόμος, ἑφημερίς τῆς Σύρου ἐν τῷ ἀριθ. 80. 25 Σεπτεμβρίου 1865.

«Εὐχαριστῶς ἀναγινώσκωμεν ἐν πάσαις σχεδὸν ταῖς ἑλληνικαῖς ἐφημερίσι διαφοροὺς ἐκθέσεις καὶ διαφοροὺς ἐπιστολάς περὶ τῆς τεραστίας κατὰ τῆς χολέρας δυνάμεως τοῦ ὑπὸ τοῦ

4) *La Nation, journal de Syra, N° 28, du 11 Septembre 1865, dit:*

Il est incontestable que la découverte de M. Goudas, médecin distingué et laborieux, touchant le traitement du choléra-morbus, a réussi. La presse, des villes par où ce fléau a passé, en est le témoignage, sans parler d'autres assertions que donnent des lettres particulières. Il reste à l'Académie de médecine de Paris, à qui M. le docteur Goudas a adressé un rapport à ce sujet, de se prononcer. Il n'est pas moins vrai que tout le monde s'attend à ce que, vu le succès que le système a obtenu partout où il a été employé pour combattre la maladie, ce que toute La presse a constaté, que le tribunal suprême en France, où le fléau commence à sévir, émettra un jugement favorable, sur le traitement proposé par le D^r Goudas.

Chez tous les peuples civilisés les gouvernements ayant une vraie sollicitude pour la prospérité et la santé de leurs sujets, accordent avec profusion des récompenses honorifiques ou matérielles à ceux qui s'efforcent de faire des découvertes scientifiques, salutaires contre les fléaux épouvantables dont l'humanité est en proie. Mais en Grèce, où tout acte fécond, promettant une utilité sociale, ne reçoit aucun encouragement, nous sommes condamnés à ne l'attendre que des mains de la société hellénique. Nous ne devons certainement pas espérer que le gouvernement se montre empressé à récompenser M^r Goudas, qui, par ses efforts assidus, a découvert un traitement si sûr contre le choléra.

Bien que nous connaissions le parfait désintéressement et la modestie de notre compatriote, nous pensons cependant que la société hellénique doit, dans un tel cas, manifester clairement le sentiment de sa reconnaissance à cet infatigable piocheur de la science, pour les fatigues qu'il se donne pour elle.

5) *La Loi, journal de Syra, N° 80, du 25 Septembre, s'exprime ainsi:*

C'est avec satisfaction que nous lisons dans tous les journaux helléniques, des rapports et des lettres touchant le prodigieux remède, contre le choléra-morbus, de l'infatiga-

φιλοπόνου και άκαμάτου αξιοτίμου ιατρού Κυρίου Α. Γούδα έφευρεθέντος φαρμάκου. Ο χρυστός ούτος πολίτης νυχθημερόν άσχολούμενος περι πολλά κοινωνικά έργα άξια παντός έπαινού, ούδαμώς παραμελεί και τής φιλανθρώπου αύτου έπιστήμης, γινόμενος χρήσιμος ού μόνον τή πασχούση άνθρωπότητι, αλλά και τοίς συναδέλφοις αύτου.»

6) Τό δε Χρηματιστήριο τής Σύρου έν τῷ άριθ. 39 τής 25 Σεπτεμβρίου 1865 μετά την δημοσίευσιν τινών έπιστολών προς ήμάς έπιφέρει τά έξής.

«Έκτός τής άνωτέρω έπιστολής πολλαι άλλαι δημοσιευθεΐσαι διά του ύπ' άριθ. 451 φύλλου τής Μερύμνης δηλούσι την έπιτυχή θεραπειάν τής χολέρας, τής όποίας έτυχον, όσοι ήκολούθησαν τάς οδηγίας του Κ. Γούδα.

»Δυνάμεθα όθεν επί τή βάσει των ένδειξων τούτων νά καυχηθώμεν, ότι έλλην και καλος πατριώτης ο Κ. Γούδας έγένετο σωτήρ τής άνθρωπότητος από του βρωτολοιγοϋ μιάσματος, και νά συγχαρώμεν τό έθνος και αύτον επί τή φιλανθρώπῳ ταύτη άνακαλύψει.

»Έπιβάλλεται δε διά ταύτα πᾶσι μὲν έν γενεί, ιδίως δε τοίς Έλλησι τό καθήκον τής άμοιβής του εύεργετικού τούτου συμπολίτου, και ή ούτως έμψύχωσις τής άρετής και εύεργεσίας.

»Είς άλλα έθνη και αι μικραι άνακαλύψεις άμοιβονται γενναιότατα, και οι άνακαλύψαντες πλουτοϋσι· παρ' ήμίν δε, όπου ούτε ταμειον άμοιβής των άνακαλύψεων ύπάχει, ούδε μυστικήν την άνεκτίμητον θεραπειάν του ο Κ. Γούδας έφύλαξεν, άλλ' ως φίλάνθρωπος και καλοκάγαθος έσπευσε νά καταστήση αύτην όσον οίόν τε γνωστοτέραν παρὰ πᾶσι, δέν πρέπει διά κοινής συνεισφορᾶς νά γείνη προσφορά τις αύτῷ εις ένδειξιν τής εθνικῆς εύγνωμοσύνης, και διά τής τοιαύτης προσφορᾶς νά γείνη άνακούφισις τις εις άνδρα έ-εκα του άκραιφνοϋς πατριωτισμοϋ του τά μύρια επί τής πεσοϋσης δυναστείας παθόντα και ζημιωθέντα ;

»Ναί! είναι δίκαιον τό τοιοϋτον, και ούδόλως άμφιβάλλομεν, ότι οι προϋχοντες του τόπου, έμπορούμενοι από τά αυτά με ήμάς αισθήματα, θέλουσι συντρέξει εις την άμοιβήν του εύεργέτου τούτου, πρῶτοι αύτοι δίδοντες τό καλόν παράδειγμα γενναίας συνδρομής.»

ple et laborieux docteur Goudas. Cet inappréciable citoyen, continuellement occupé à un grand nombre de travaux utiles au public, et dignes de louanges, ne néglige d'aucune manière sa science philanthropique, devenue utile, non seulement à l'humanité, mais encore à ses confrères.

6) *Le journal la Bourse, de Syra, N°101, du 25 Septembre 1865, après avoir parlé de mon traitement continue ainsi :*

En outre de la lettre ci-dessus, il en a été publié un grand nombre dans le N° 451 du journal la *Μέρμηνα*, qui prouvent la réussite du traitement de M. Goudas contre le choléra-morbus.

Nous pouvons donc, nous appuyant sur ces données, être flatés qu'un hellène, et bon patriote -M. Goudas- soit devenu le sauveur de l'humanité, et complimenter la nation et lui de cette découverte philanthropique.

Ce fait impose une reconnaissance générale, et particulière surtout aux Grecs, comme une preuve de récompense envers les vertrus et les bienfaits de notre concitoyen.

Chez les autres nations, les moindres découvertes sont récompensées généreusement, et les inventeurs s'enrichissent. Chez nous, où il n'y a pas de fonds pour récompenser les inventions, et où M. Goudas, n'a pas tenu secret son inestimable traitement, mais qui au contraire, en homme de bien et en philanthrope, il s'est empressé de lui donner toute la publicité possible, ne faudrait-il pas, par une souscription générale, qui serait une récompence nationale, qu'une indemnité fut offerte à un homme, qui a tant souffert et éprouvé des pertes sous la dynastie déchue?

Oui! M. Goudas est digne d'une telle récompence, et nous ne doutons point que les primats du pays, ressentant les mêmes sentiments que nous, concourront les premiers, pour donner l'exemple, à récompenser ce bienfaiteur de l'humanité.

7) Ἡ Ἑλλάς, ἐφημερίς τῶν Ἀθηνῶν, Γαλλιστί ἐκδιδομένη, ἐν τῷ ἀριθ. 151 τῆς 5 Ὀκτωβρίου 1865, ἐδημοσίευσεν τὰ ἑξῆς.

«Εἶναι γνωστὸν, ὅτι ὁ ἰατρός Κύριος Γούδας συνιστᾷ τὰς σκευασίας τῆς κίνης ὡς ἠρωϊκὸν μέσον πρὸς θεραπείαν τῆς χολέρας. Ἡ Παλιγγενεσία δημοσιεύει ἐπιστολὴν ἰατροῦ τινος ἐν Κωνσταντινουπόλει πρὸς τὸν ἐν Ἀθήναις συνάδελφόν του, δι' ἧς ὁμολογεῖται μὲν ἡ πλήρης ἐπιτυχία τῆς θεραπείας ταύτης κατὰ τῆς χολερίνης, ὅταν δὲν συνπαύχουσιν ἔμετοι, ἀλλὰ συνάμα ὁμολογεῖται καὶ τὸ ἀνεπαρκὲς αὐτῆς κατὰ τῆς ἀνεπτυγμένης χολέρας. «Κατὰ ταύτης οὐδόλως ὠφελήθη, λέγει ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν Κ. Κρίσπης, ἐπειδὴ ὁ στόμαχος δὲν ἠνέχετο τὰς σκευασίας (1). Ὅθεν ἐπὶ τῶν περιστάσεων τούτων μετεχειριζόμεν τὰ γνωστὰ πρὸς ἀποκατάστασιν τῆς ἀντιδράσεως μέσα κατασταθεῖσιν ὅμως ταύτης, πάλιν εἰς τὴν κινήνην κατέφευγον, καὶ ἔβλεπον θαυμάσια τῷ ὄντι ἀποτελέσματα. Καὶ ταῦτα μὲν παρετήρησα ἐγὼ, παραπλήσια περίπου ἀποτελέσματα ἔσχον καὶ οἱ λοιποὶ συνάδελφοι. Δύο ἐν τούτοις ἰατροὶ ἐκ Σίφνου, οἱ ΚΚ. Μπάος καὶ Μαρίνος Μαρούλης μ' ἐβεβαίωσαν, ὅτι ἐντελῶς τοὺς ὠφέλησεν ἡ μέθοδός σας.»

8) Ὁ Ἀστὴρ τῆς Ἀνατολῆς, ἐφημερίς τῶν Ἀθηνῶν, συντασσομένη ὑπὸ τοῦ ἰατροῦ Κ. Καλαποθάκη, ἐν τῷ ἀριθ. 398 τῆς 25 Σεπτεμβρίου 1865 δημοσιεύει τὰ ἑξῆς.

«Ἡ ὑπὸ τοῦ ἀξιότιμου ἰατροῦ Κ. Α. Γούδα συστηθεῖσα διὰ τῆς θεϊκῆς κινήνης μέθοδος θεραπείας κατὰ τῆς χολέρας, ἐβλήθη εἰς ἐνέργειαν εἰς διάφορα μέρη τῆς Τουρκίας, ἰδίως ὅμως ἐν Κωνσταντινουπόλει ὑπὸ τινων τῶν ἐκεῖ ἰατρῶν μὲ εὐχάριστα ἀποτελέσματα. Καίτοι δὲ μὴ ἔχοντες εἰσέτι ἀκριβεῖς κλινικὰς

(1) Εὐχαριστοῦμεν τὸν ἀξιότιμον ἡμῶν συνάδελφον διὰ τὴν ἐπικύρωσιν τῆς θεωρίας μας, διότι οὐδεὶς τῷ ὅτι πλειότερον ἡμῶν ὑπεστήριξεν ὅτι ἂν ἡ κινήνη δὲν ὠφέλησεν ἄχρι τοῦδε κατὰ τῆς χολέρας, τοῦτο προήρχετο διότι τὸ φάρμακον ἀπέπεμπετο δι' ἐμέτων ἢ διαρροίας. Ὅθεν καὶ πρὸς ἕσιν τοῦ κακοῦ τούτου συνεστήσαμεν τὰς ἐπὶ τοῦ ἠρεθισμένου ὄντος πρότερον διὰ σιναπισμῶν δέρματος ἐπιτριψεῖς τῆς κινήνης.

7) *La Grèce, journal d'Athènes dans le N° 151, du 5 Octobre 1865, dit:*

On sait que le Docteur Goudas prône les préparations de quinine comme héroïques dans le traitement du choléra. *La Régénération* publie une lettre écrite par un médecin de Constantinople à son collègue d'Athènes, constatant le succès complet du traitement préconisé contre le choléra léger ou cholérine quand il n'est pas accompagné de vomissements. Mais en même temps cette lettre constate aussi l'insuccès le plus complet de ce traitement contre le choléra grave. «Je n'ai obtenu aucun succès, dit M. Crispis, l'auteur de la lettre, quand il y avait de véritables symptômes de choléra, vu que l'estomac ne supportait nullement la préparation (1) C'est pourquoi je m'appliquais à produire d'abord une réaction dans l'organisme, et une fois que j'y avais réussi j'avais immédiatement recours à la quinine qui produisait des effets merveilleux. Voilà ce que j'ai observé. Mes confrères hellènes ont eu à peu près les mêmes résultats. Deux médecins de Siphnos MM. Baos et Marinos Maroulis m'ont seuls dit avoir toujours obtenu des résultats décisifs avec votre méthode.»

8) *L'Étoile de l'Orient, journal d'Athènes redigé par Monsieur le Docteur Kalapothakis N° 398 du 25 Septembre 1865, dit:*

Le traitement contre le choléra-morbus, recommandé par l'honorable docteur M. Goudas, a été suivi dans plusieurs localités de la Turquie, et notamment à Constantinople, par plusieurs médecins. Quoique manquant d'exactes observations cliniques sur l'utilité du remède, quant aux phases de

(1) Nous remercions notre honorable confrère de la confirmation qu'il fait de notre théorie, en effet personne plus que nous, n'a soutenu que si le quinine n'a pas réussi jusqu'à présent, pour combattre le choléra-morbus c'est parce qu'il est regeté par les vomissements ou la diarrhée, et c'est justement pour remédier à cet inconvénient que nous avons proposé les frictions sur la peau, préalablement irritée par le moyen des sinapismes.

παρατηρήσεις περί τῆς χρησιμότητος τοῦ φαρμάκου τούτου εἰς ἀπάσας τὰς μορφάς καὶ ἅπαντα τὰ στάδια τοῦ νοσήματος, πρέπει ὅμως νὰ ὁμολογήσωμεν, ὅτι τὸ ἀποτελεσματικὸν τῆς διὰ τῆς κινίνης θεραπείας ἀφαιρεῖ ἀπὸ τοῦ νοσήματος τούτου τὸν μυστηριώδη πέπλον, ὅστις ἐκάλυπτε μέχρι τοῦδε τὴν φύσιν του καὶ καταιάττει αὐτὸ εἰς τὴν τάξιν τῶν μiasματικῶν πυρετῶν. Τούτου ἕνεκα μεγάλη ὀφείλεται εὐγνωμοσύνη εἰς τὸν Κ. Γούδαν, ὅστις διὰ τῆς συστάσεως τοῦ φαρμάκου τούτου ὄχι μόνον βοήθειαν εἰς τὴν πάσχουσαν ἀνθρωπότητα προσφέρει, ἀλλὰ καὶ πρὸς προαγωγὴν τῆς ἰατρικῆς τέχνης συνεισφέρει. Ἡθέλαμεν δὲ προτείνει νὰ διορισθῇ εἰς θεσιν τινὰ, ἧτις νὰ παρέχῃ εἰς αὐτὸν τὰ τε μέσα καὶ τὴν εὐκαιρίαν πρὸς ἐνασχόλησιν ἐπὶ ἀντικειμένων, διὰ τὰ ὅποια φαίνεται ὅτι εἶναι πεπλασμένους.»

9) Ἡ Μέρμινα, ἑφημερίς τῶν Ἀθηνῶν, ἐν τῷ ἀριθ. 451 τῆς 21 Σεπτεμβρίου 1865 ἐδημοσίευσεν τὰ ἑξῆς.

Ἡ ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΗ ΑΜΟΙΒΗ.

«Ὀλίγας λέξεις ἠδυνήθημεν νὰ εἴπωμεν ἄλλοτε περὶ τῆς ἐπιδημίας τῆς χολέρας καὶ ἰδίως περὶ τῆς ὑπὸ τοῦ ἰατροῦ Κυρίου Γούδα προταθείσης κατ' αὐτῆς θεραπείας, προτιμήσαντες οὕτω νὰ μὴ προδράμωμεν τῶν πραγμάτων. Σήμερον ὅμως, ἔχοντες ὑπ' ὄψιν ἡμῶν τὰς δημοσιευόμενας κατωτέρω ἐπιστολάς καὶ βλέποντες κυρουμένας τὰς ἐπιστημονικὰς θεωρίας τοῦ Κ. Γούδα ὑπὸ τόσων σπουδαίων ἀποδείξεων, δυνάμεθα νὰ συγχαρῶμεν αὐτῷ καὶ συγχρόνως ν' ἀναμνήσωμεν πρὸς τὴν κλιωνίαν τὰ καθήκοντα τῆς εὐγνωμοσύνης καὶ ἀμοιβῆς, ἅτινα καὶ αὕτη ὀφείλει νὰ τελεῖ ὑπὲρ τῶν μοχθούτων καὶ εὐεργετούντων αὐτῆν.

»Ὁ Κ. Γούδας ὑπῆρξε χρήσιμος καὶ εὐεργετικὸς τῇ ἑαυτοῦ πατρίδι καὶ ὡς πρόσωπον πολιτικὸν καὶ ὡς ἰατρός. Ἐὰν δὲ σήμερον ἀπεσύρθη εἰς τὰ ἴδια, καὶ, καθὼς ὁ ἴδιος ἐν τῇ ἑαυτοῦ ἀγαθότητι συνειθίζει νὰ λέγῃ ἀσπεῖρει λάχανα» εἶναι ὅμως γνωστότατον τοῖς πᾶσι πόσα ἔπραξε καὶ πόσα ὑπέστη ὑπὲρ τῶν ἐλευθεριῶν καὶ συμφερόντων τῆς πατρίδος του. Καὶ διὰ τοῦ λόγου του, καὶ διὰ τοῦ καλέμου, καὶ διὰ τοῦ παραδείγματός του προσήνεγκεν ὅ,τι δύναται νὰ προσφέρῃ εἰς τὴν πατρίδα του χριστὸς καὶ φιλελεύθερος αὐτῆς πολίτης· ἀντὶ δὲ τῆς τοιαύτης διαγωγῆς του κατεδιώχθη, ἐφυλακίσθη, ἐξωρίσθη, ἐπὶ τέλος κατέστρεψε σπουδαίαν περιουσίαν τὴν ὅποιαν με τόσους ἰδρώτας καὶ κόπους εἶχε παρασκευάσει ὑπὲρ τῆς οἰκογενείας του.

la maladie durant son cours, il faut avouer que le résultat de la guérison par la quinine, arrache le voile épais qui était étendu, jusqu'à présent, sur cette maladie, qui était classée dans la cathégorie des fièvres miasmatisques.

On doit une grande reconnaissance au docteur Goudas, qui, par la recommandation de ce traitement, non seulement assiste l'humanité, mais intéresse la science médicale. Nous voudrions qu'il fut nommé à un emploi, où il pu trouver les moyens et les occasions de s'occuper à des travaux, pour lesquels il semble né.

9) *La Merimna, journal d'Athènes, N° 451, du 21 Septembre 1865, dit:*

UNE RÉCOMPENSE A DONNER.

Jusqu'à ce jour nous nous sommes peu occupés de parler du choléra, et en particulier du traitement proposé par Monsieur Goudas, ayant préféré ne pas devancer les faits. Mais aujourd'hui ayant sous les yeux les lettres, que nous publions plus bas, et voyant que les théories scientifiques de M^r Goudas ont été sanctionnées par tant de preuves importantes, nous ne pouvons que le féliciter, et rappeler en même temps à la société ses devoirs de reconnaissance envers Monsieur Goudas, et les récompenses qu'elle doit à ceux qui ne cessent de travailler pour sa prospérité.

Monsieur Goudas, et comme homme politique et comme médecin, a bien mérité de la patrie; quoiqu'il mène aujourd'hui une vie privée, et que, comme il le dit lui même, il plante des raves, cependant tout ce qu'il a fait et souffert pour la liberté et les intérêts de sa patrie est connu de tout le monde. Par la parole, par la plume, par son exemple même il offert ce qu'un citoyen probe et libéral peut offrir à sa patrie. Pour une telle conduite il fut persécuté, emprisonné, banni; enfin il a perdu, une fortune importante, qu'à force de sueurs il avait acquise pour sa famille. M^r Goudas, comme médecin, depuis qu'il a quitté

ὡς ἰατρὸς δὲ ὁ Κ. Γούδας, ἀφ' ἧς ἐποχῆς κατέλιπε τοῦ Πανεπιστημίου τὰ ἔαθρα μέχρι σήμερον, ἐδημοσίευσε δέκα ὀγκῶδεις τόμους ἐπιστημονικῆς ὕλης· πολλὰ δὲ τῶν ἔργων αὐτοῦ μετεφράσθησαν εἰς ξένας γλώσσας καὶ μνημονεύονται μετ' ἐπαίνων ὑπὸ τῶν σοφῶν τῆς Λύσεως.

Ἀλλὰ ποῖον ἀμοιβὴν ἔλαβεν ὁ Κ. Γούδας ἢ ποῖαν ἐνίσχυσιν μέχρι τοῦδε εἶδεν ὑπὲρ τῶν ἔργων του; τί ἔπραξεν ὑπὲρ αὐτοῦ ἢ ποῖαν ἐνθάρρουνσιν τῷ παρέσχεν ἢ ἡ Κυβέρνησις ἢ ἡ κοινωμία;—Δὲν εἶναι καλὸν νὰ ἐξελεγχώμεθα ἐπὶ ἀχαριστία, ἐπὶ μιᾷ κακίᾳ ἀρχαία καὶ ἰδιαζούσῃ ἡμῖν, τῆς ὁποίας τὰς πικρίας ἐδοκίμασαν πλεῖστοι κατὰ τε τὸν παλαιὸν καὶ νεώτερον τῆς Ἑλλάδος βίον, πολυειδῶς αὐτὴν εὐεργετήσαντες. Καθ' ὅσον δ' ἀφορᾷ τὴν ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν, αὕτη περιττώτερον ἐφρόντισε νὰ ἀνταμείψῃ τοὺς μηδὲν ὑπὲρ τῆς πατρίδος ἢ μᾶλλον κακὰ αὐτῇ πραξάντας, παρὰ τοὺς ἀγωνισαμένους ὑπὲρ τῶν συμφερόντων τῆς καὶ τόσας θυσίας ὑπιστάνται, ὑπὲρ αὐτῆς. Ἐκαστος δὲ εἶναι εὐκόλον νὰ ἐννοήσῃ τὰ ἀποτελέσματα τῆς τοιαύτης καταστάσεως· οἱ μὲν διακινδυνεύσαντες τὰς ἑαυτῶν ὑπάρξεις καὶ ἐξαντλοῦντες τὸν χρόνον τοῦ ἑαυτῶν βίου ἐν μόχθοις ὑπὲρ τοῦ κοινοῦ συμφέροντος καὶ ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τῆς πατρίδος των, ἀποθαρρύνονται καὶ ἀποσύρονται τοῦ ἀγῶνος· οὐδεὶς δὲ ἄλλος αἰσθάνεται τὴν ἐπιθυμίαν καὶ εὐχαρίστησιν νὰ μιμηθῇ τοιαῦτα δυστυχῆ παραδείγματα.

οὐχ ἦττον, καὶ μετὰ τὰς ἀνωτέρω λυπηρὰς σκέψεις, ἡ τελευταία τοῦ ἱατροῦ Κ. Γούδα κατὰ τῆς ἐπιδημίας τῆς χολέρας ἀνακάλυψις, διὰ τὴν ὁποίαν οἱ μὲν διατελοῦντες ὑπὸ τὸν ὄλεθρον τῆς βροτολοιγοῦ ταύτης νόσου ἀποκαλοῦσιν αὐτὸν σωτῆρα, οἱ δὲ συνάδελφοί του ἱατροὶ τὸν συγχαίρουσιν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἀλλαχόθεν, ἐν δὲ ταῖς ἀκαδημαίαις τῆς πεφωτισμένης Εὐρώπης γίνονται σπουδαιόταται συζητήσεις καὶ δοκιμασίαι, εἶναι τοιαύτης φύσεως, ὥστε δέον ἢ ἑλληνικὴ κοινωμία νὰ μὴ παρίδῃ τὸ ἑαυτῆς καθήκον ἀλλὰ νὰ ἔλθῃ εἰς ἐνίσχυσιν αὐτοῦ καὶ νὰ τὸν ἀνταμείψῃ, καθὼς πράττουσιν ἐν παρομοίαις περιστάσεσιν ἅπασαι αἱ κοινωμίαι πρὸς τοὺς εὐεργετοῦντας αὐτάς. Πρὸ πάντων δὲ ἡ γενναία Ἠπειρος, ἧς τόσοι β-θυπλοῦτοι καὶ φιλοπατρίδες ἄνδρες παρέσχον σπάνια καὶ ἱστορικὰ παραδείγματα τῶν ὑψηλῶν καὶ γενναίων αἰσθημάτων των, εἶναι δίκαιον καὶ ἐπὶ τοῦ παρόντος νὰ ἐξασκήσῃ παρομοίαν ἀρετὴν ἐν τῷ ἀτομῷ τοῦ Κ. Γούδα, ὅστις εἶναι γόνος τῆς Ἠπειροῦ.

Ἐνταῦθα παραθέτομεν τὰς μνησθείσας ἐπιστολάς, πεποιθό-

les bancs de l'université jusqu'à aujourd'hui, a publié dix gros volumes traitant de matières scientifiques; plusieurs de ses ouvrages ont été traduits dans des langues étrangères; des savants de l'occident en ont parlé avec éloge.

Mais quel encouragement ou quelle récompense a-t-on accordé à M^r Goudas pour ses ouvrages. Il n'est pas bien que nous soyons convaincus d'ingratitude, vice ancien identifié en nous, et dont les amertumes ont été essuyées, dans les temps anciens et de nos jours, par ceux qui lui ont rendu des services. Quand au gouvernement hellénique, il a mis plus de soin à récompenser ceux qui n'ont rien fait pour la patrie, et même ceux qui lui ont nui, que ceux qui se sont sacrifiés pour elle. Il est facile à chacun de concevoir les effets d'un tel état de choses. Ceux qui ont risqué leur existence et par des labeurs assidus en faveur de l'intérêt commun et pour le nom de leur patrie, consomment le temps de leur vie, se découragent et se retirent de la lutte; en sorte que personne après eux n'est animé du désir d'imiter de si malheureux résultats.

Cependant, après les tristes réflexions que fait naître ce que nous venons de dire, la dernière découverte de M^r Goudas est d'une telle nature que la société hellénique ne doit pas négliger son devoir, elle doit lui venir en aide et le récompenser; d'autant plus que ceux qui se trouvent sous le coup de cette fatale maladie, le nomment leur sauveur, et que les médecins ses confrères lui adressent de Constantinople et d'ailleurs des félicitations, tandis que dans les académies de l'Europe éclairée, des discussions sérieuses et des expérimentations ont lieu.

C'est ainsi que dans de pareilles occasions toutes les sociétés agissent envers leurs bienfaiteurs. Surtout à l'égard de la généreuse Epire, dont plusieurs hommes opulents et dans les principes du libéralisme ont donné des preuves rares et historiques de leurs hauts et généreux sentiments, il est juste qu'elle exerce aujourd'hui une semblable vertu dans la personne de M^r Goudas natif de l'Epire.

Nous reproduisons ci-après les lettres susdites, dans la

τες ὅτι αἱ θραχεῖαι ἀλλὰ δικαίεταιαι ἡμῶν παρατηρήσεις θὰ εἰσακουσθῶσιν εὐχαρίστως καὶ θὰ ὠθήσωσι τὰς κατὰ τόπους κοινότητας νὰ ἐργασθῶσιν ὑπὲρ μιᾶς ὀφειλομένης ἀμοιβῆς τῷ Κ. Γούδα, τῷ ἐργασταμένῳ πολυχρονίως καὶ τότε ἐπιτυχῶς ὑπὲρ τῆς ἑαυτοῦ πατρίδος.»

Ἐν Κωνσταντινουπόλει τὴν 3 Σεπτεμβρίου 1865.

Ἀξιότιμε φίλε Κύριε Α. Ν. Γούδα.

... Ἐν γένει εἶπειν ἀναμνιστέητον εἶναι, ὅτι διαρκούσης τῆς χολέρας ἐν τῇ πόλει ἡμῶν ἡ χρῆσις τῆς κινίνης εἶτε οὕτως εἶτε ἄλλως χρωμένη ἀπέβη λαοσωτήριος κατὰ τὰς καταθέσεις τῶν πλείστων ἰατρῶν καὶ παθόντων.....

Πλειότερας λοιπὸν πληροφορίας ἐπιφυλάττομαι νὰ πέμψω ὑμῖν προσεχῶς, καθ' ὅσον μέχρι τῆς στιγμῆς ταύτης οὐδὲ τὸν ἀξιότιμον συνάδελτον ἡμῶν Κ. Μαυρογένην εὐδὲ τὸν παντός ἐπαίνου ἀνώτερον Κ. Ἡρόκλη Βασιάδην ἐδυνήθην νὰ ἰδῶ, καὶ παρακαλέσω, ὅπως γραπτῶς ἀγγείλωσιν ἡμῖν τὰ εἰκότα. Ἐκτὸς δὲ τούτου δύο τῶν ἐν τῷ νοσοκομείῳ τοῦ Χασίκιοῦ ἰατρῶν καὶ γνωστῶν μοι, ὧν ὁ ἕτερος Γάλλος, θέλουσιν ἀποστείλει ἡμῖν διὰ τοῦ προσεχοῦς τὰς ἐκθέσεις των, δι' ὧν νομίζω, ὅτι θελουσιν ἐπιβεβαιώσαι τὸ εὐεργετικὸν ἀποτέλεσμα τῆς χρήσεως τῶν σκευασμῶν τῆς κινίνης καὶ ἀπαριθμῆσαι τοὺς δι' αὐτῶν διασωθέντας τούτων πάντων ἐπὶ τοῦ παρόντος δύνασθε νὰ ποιήσητε μνηεῖαν μετὰ τῆς ὑπογραφῆς μου μέχρι τῆς ἀποστολῆς καὶ τῶν λοιπῶν ἰατρικῶν ἐκθέσεων πρὸς ὑμᾶς.

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΣΑΜΑΡΤΣΙΔΗΣ.

Κωνσταντινούπολις τὴν 3 Σεπτεμβρίου 1865.

Κύριε συνάδελφε.

Συγχωρήσατέ μοι διὰ τὴν τόλμην μου, γράφων πρὸς ὑμᾶς, οὐδόλως προσωπικῶς γνωρίζοντάς με, πλὴν ἡ ἐκτίμησις τῆς ἐπισημονικῆς ἡμῶν ἀξίας, δηλουμένης διὰ πολλῶν καὶ σοφῶν συγγραμμάτων τῆς ἐπιστήμης, καὶ ἡ παράκλησις ἀγαπητοῦ φίλου ἡμῶν, καὶ φίλου μου, ὃν παρεκαλέσατε, ἵνα ἐξετάσῃ ἑλληνας ἰατροὺς, εἰάν ἡ μέθοδος ἡμῶν κατὰ τῆς βροτολοιγοῦ χολέρας ηὐδοκήμησεν ἐφαρμοσθεῖσι, ταῦτα πάντα Κύριε συνάδελφε μὲ ὠθοῦν, ἵνα ἐγὼ ὡς ἑλλην ἰατρός, λαθῶν μέρος ἐνεργητικόν, σὰς ἀναγγείλω τὴν στέψιν ἢ μὴ, τῆς μεθόδου ἡμῶν.

persuasion que nos observations, quoique brèves, mais très-justes, seront écoutées avec plaisir, et qu'elles ne manqueront pas d'exciter les diverses communes à concourir en faveur d'une rémunération due à M^r Goudas, qui a si longtemps travaillé et avec tant de succès pour sa patrie.

CONSTANTINOPLE, le 3 Septembre 1865.

Estimable ami, M. Goudas.

..... Pour parler bref, il est incontestable que, pendant que le choléra a sévi dans notre ville, l'emploi du quinine, soit d'une manière ou de l'autre, a été salutaire, d'après le dire de la plupart des médecins et des convalescents.

Je me réserve donc de vous envoyer prochainement un plus grand nombre d'informations, attendu que jusqu'en ce moment, je n'ai pu voir ni votre estimable confrère Monsieur Mavroyénis, ni M^r Vassiadès, qui est au dessus de tout éloge, afin qu'ils portent des faits à votre connaissance. Deux médecins de l'hôpital de Chassikioï, que je connais, l'un est français, vous adresseront prochainement leurs exposés, par lesquels, je crois, ils affirmeront l'effet bienfaisant de l'usage des préparations de quinine; ils y joindront le chiffre des malades qui ont échappés à la mort. Vous pouvez faire l'usage que vous voudrez de tout ce que je vous dit ainsi que de ma signature, en attendant l'envoi des autres exposés.

Je suis ect.

CHRISTOPHORE SAMARTZIDES.

CONSTANTINOPLE, le 3 Septembre 1865.

Monsieur et confrère.

Je vous fais mes excuses de la liberté que je prends de vous écrire, bien que vous ne me connaissiez pas personnellement, mais l'appréciation de votre mérite scientifique, évident par plusieurs ouvrages savants que vous avez publié, et la prière de l'ami commun, que vous avez chargé de s'informer auprès de médecins grecs si votre procédé a réussi, tout cela, M^r et confrère, et comme médecin grec, ayant pris une part active, durant l'épidémie, me porte à annoncer le succès ou l'insuccès de votre méthode.

Κύριε συνάδελφε, τὸ ἐπ' ἐμοὶ ἡ μέθοδος ὑμῶν ἀπολύτως οὐδὲν ὠφέλησέ με, σχετικῶς ὅμως ὠφελήθη, ἐξηγοῦμαι προσκαλούμενος εἰς ἀσθενῆ ἐκ χολερίνης ἤτοι μὲ συμπτώματα μόνον διαρροίας, ἡ κινίνη ἔκαμνε θαύματα ἐσωτερικῶς τε καὶ πολὺ σπανίως ἐξωτερικῶς διδομένη· μὲ συμπτώματα ὅμως πραγματικά χολέρας οὐδὲν ὠφελήθη· καθότι οὐδὲν ὠφέλησε ὁ στόμαχος ἠνέχετο ταύτην, τούτου ἕνεκεν κατεγινόμεν, ἵνα διὰ τῶν γνωστών ὑμῖν μέσων τῆς ἐπιστήτης κατορθώσω τὴν ἀντίδρασιν, κατορθωθείσης δὲ ταύτης ἀμέσως εἰς τὴν κινίνην κατέφευγον ἐξ ἧς μεγάλην ὠφέλειαν ἔβλεπον, καὶ ταῦτα μὲν τὰ περὶ ἐμὲ, οἱ δὲ λοιποὶ συνάδελφοι Ἕλληνας τὰ αὐτὰ σχεδὸν εἶδον, ἐκτὸς δύο Σιφνίων ἰατρῶν τοῦ Κ. Μπάου καὶ Κ. Μαρίνου Μαρούλη οἵτινες ὡς μὲ εἶπον, ἐντελῶς ἡ μέθοδος ὑμῶν τοὺς ὠφέλησε.

Δέχθητε τὴν διαβεβαίωσιν τῆς πρὸς ὑμᾶς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου μεθ' ἧς ὑποσημειοῦμαι.

Ὁ συνάδελφος ὑμῶν

Μ. ΚΡΙΣΠΗΣ.

Σημείωσις. Ὁ ἀξιώτιμος συνάδελφος Κύριος Κρίσπης διὰ νεωτέρας του ἐπιστολῆς ἀπὸ 25 Σεπτεμβρίου προσθέτει τὰ ἐξῆς. « Πρὸς τοὺς ἐν τῇ προηγουμένη μου ἐπιστολῇ δύο ἰατροὺς, τοὺς ἰδόντας ὠφέλειαν ἐντελῆ ἐκ τῆς μεθόδου σας, συμπεριλάβετε καὶ τὸν ἔντιμον ἰατρὸν Κύριον Νικόλαον Κουζινιόν.

Ὁ συνάδελφός σας

Μ. ΚΡΙΣΠΗΣ.

Κύριε Ἀραστάσιε Γούδα.

Γνωρίζων πόσον ἐνδιαφέρεσθε εἰς τὰ περὶ χολέρας, νομίζω καθήκον μου νὰ σᾶς γράψω τὰ ἐξῆς. Ἡ σύζυγός μου, διαμένουσα εἰς τὸ κτημᾶμα εἰς Μολδαβίαν, μοῦ γράφει ὅτι καὶ ἐκεῖ ἐνεσκηψεν ἡ χολέρα, ὅτι προσεβλήθησαν πολλοὶ μεταξὺ αὐτῶν ὁ βεκήλης μας καὶ ὁ κελάρης, ἀλλὰ πρῶτον μὲ τὴν δύναμιν τοῦ Θεοῦ καὶ ἔπειτα μὲ τὴν θεραπείαν σας καὶ ἔχουσα ὑπ' ὄψιν ἐγγράφως τὴν οὐμιλίαν σας, τὴν ὁποίαν τῆς εἶχα στείλει ἠδυνήθη νὰ σώσῃ καὶ τοὺς δύο. Ἰδοὺ ῥητῶς πῶς γράφει. « Ἐπήραμεν ἡκινίνο καὶ σινεπισμούς, καὶ ἔγειναν ὅλα κατὰ τὴν γνώμην τῆς βιατρείας τοῦ Δόκτορος ἰατροῦ Γούδα, ἡ διατριβή του μὲ ἐνθάβ-εῖρνε πολὺ καὶ δὲν φοβοῦμαι δίδου, καὶ ὅτι κάμνοντες τὴν νᾶπαιτουμένην δίαιταν καθ' ὅλα, ἔχοντες καὶ τὰ ἀναγκαῖα βιατρικά, ἡ χολέρα εἶναι μία ἀσθένεια, τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ πτῆν προλάβῃς. »

M^r et confrère, quant à moi, votre méthode, d'une manière absolue, ne m'a point profité, mais relativement elle m'a été utile; je m'explique, invité chez un malade atteint de la cholérine, c. a. d. ayant des symptômes seulement de diarrhée, la quinine faisait toujours des miracles, administrée à l'intérieur, et très rarement à l'extérieur; mais avec des symptômes réels de choléra, elle a été tout-à-fait insuffisante; l'estomac ne la tollérait point du tout. C'est pourquoi je m'occupait, par les moyens de la science, connus de vous, à porter la réaction; une fois arrivé à cela c'est la quinine que me servait pour sauver mes malades. Voilà tout, pour ce qui me regarde, les autres confrères grecs ont été à peu près dans le même cas, excepté deux médecins de Siphnos, M^r Baou et M^r Marinos Maroulis qui m'ont dit que votre procédé leur a parfaitement profité.

Agréer l'assurance de ma considération distinguée, avec la quelle je suis.

Votre confrère

M. CRISPIS.

(Nota). Mon honorable confrère, M. Crispis, dans sa dernière lettre du 25 de mois passé me dit: «vous pouvez compter au nombre de ceux qui apprécient, après un parfait succès, votre traitement, en ayant fait usage sur les malades, le docteur Nicolas Kouzinier.

ATHÈNES, le 13 Septembre 1865.

Monsieur Anastase Goudas.

Connaissant combien vous vous intéressez à ce qui concerne le choléra, je crois de mon devoir de vous écrire ce qui suit. Mon épouse, se trouvant à notre ferme en Moldavie, m'écrit que le choléra y a éclaté, que plusieurs personnes de la maison, entr'autre notre intendant et notre avocat, en ont été atteints; mais d'abord avec l'aide de Dieu, et ensuite par votre traitement, que je lui avait envoyé, elle a pu les sauver tous les deux. Voici en quels termes elle écrit. «Nous avons pris de la quinine et des sinapismes, et tout a été mis en usage, d'après l'opinion du traitement du docteur Goudas; son traité m'a beaucoup encouragé et je ne crains rien, car avec une diète convenable et les médicaments nécessaires, le choléra n'est qu'une maladie qu'on

Και ἄλλος φίλος μου ὁ Κ. Δικιαρδόπουλος, ἐκ Γαλαζίου, πρὸς ὃν ἔστειλα ἐν ἀντίτυπον τῆς ὀμιλίας σας μοῦ γράφει σχεδὸν τὰ αὐτά.

Σὰς συγχαίρομαι ἐξ ὅλης ψυχῆς διὰ τὴν εὐεργετικὴν ταύτην ἀνακάλυψίν σας καὶ μένω πρόθυμος φίλος σας

Α. ΑΡΓΕΝΤΗΣ.

Ἀθῆναι τὴν 13 Σεπτεμβρίου 1865.

Ἐν Ἀθήναις τὴν 19 Σεπτεμβρίου 1865.

Ἀξιότιμε ἰατρὲ Κύριε Α. Γούδα.

Λαθὼν ἐπιστολὴν παρὰ τῶν υἱῶν μου ἐκ Κωνσταντινουπόλεως καὶ συγχρόνως ῥητὴν ἐντολὴν παρ' αὐτῶν, ὅπως ἀναγγείλω ὑμῖν τὰς προόδους τῆς θεραπείας σας κατὰ τῆς χολέρας, μετὰ μεγάλης μου εὐχαριστήσεως ἀντιγράφω ἐνταῦθα τὸ περιεχόμενον τῆς ἀπὸ 8/20 Σεπτεμβρίου ἐπιστολῆς των.

« Ἀγγείλατε τῷ ἐξοχωτάτῳ Κυρίῳ Γούδα, ὅτι ὅσοι τῶν ἐνταῦθα ἰατρῶν (καὶ οὗτοι εἰσὶ πολυάριθμοι) ἐχρήσαντο τῶν ὀδηγιῶν τοῦ ἐπέτυχον μᾶλλον τῶν ἄλλων. Πολλοὶ δὲ οἰκογενεῖαι καὶ ἄνευ ἰατροῦ ἀλλὰ διὰ τῶν ὀδηγιῶν τούτων ἔσωσαν ἐκ βεβαίου κινδύνου πολλὰ μέλη των ἐκ χολέρας προσβληθέντα. »

« Παρὰ πολλῶν ἐνταῦθα ὁ Κ. Γούδας ὀνομάζεται σωτήρ. »

Εὐχομαι δὲ καὶ ἐγὼ ἐξ ὅλης ψυχῆς τοιοῦτους καρποὺς γὰ ἐβγάξῃ τὸ Πανεπιστήμιόν μας, τοῦ ὁποῦ σεῖς τόσο πολὺ ἐτιμησάτε μὲ τὰ συγγράμματά σας καὶ μὲ τοὺς εὐγενεῖς ἀγωνάς σας τὸ πρῶτον εἰς ὑμᾶς δοθὲν διδακτορικὸν δίπλωμα.

Ὁ σεβόμενος ἐνθέρμως τὰς ἀρετὰς σας καὶ τὸν πατριωτισμόν σας

Θ. ΠΕΡΗΣ.

Ἐν Φαναρίῳ τὴν 10 Σεπτεμβρίου 1865.

Ἀξιότιμε καὶ ἐν ἰατροῖς ἀριστε Κ. Γούδα.

Μόλις τοῦ ἐκ τῆς πρὸ ὀλίγου νόσου χολέρας ἀπεριγράπτου καὶ φοβεροῦ σάλου κοπάσαντος, καὶ τοῦ ἀναγκαίου χρόνου δοθέντος μοι, μετὰ πολλῆς τῆς χαρᾶς λαμβάω ἀνά χειρας τὸν κάλαμον, ὅπως ἀπαντήσω εἰς μίαν πρὸς ἐμὲ ἐπιστολὴν σας ὑπὸ χρονολογίαν 10 Αὐγούστου, δι' ἧς ἐζητεῖτε τὴν περὶ τῆς Κιρίνης, ὡς ἀντιχολερικοῦ φαρμάκου, γνώμην μου. Ἐλπίζω ὅτι γνωρίζετε περίπου τὰς περὶ τούτου δοξασίας μου, ἃς ἐπανει-

doit prévenir. Un ami, M^r Liquiardopoulos de Galatzi, à qui j'ai envoyé un exemplaire de votre discours, m'écrit à peu près les mêmes choses.

Je vous félicite de tout mon coeur de votre découverte bienfaisante et je suis votre ami empressé.»

L. ARGENTIS.

ATHÈNES, le 19 Septembre 1865.

Honorable docteur, Monsieur Goudas.

Comme mes fils de Constantinople m'écrivent en me mandant de vous annoncer les progrès de votre traitement contre le choléra, c'est avec bien du plaisir que je reproduis ici, le contenu de leur lettre du 8/20 Septembre.

« Annoncez au docteur Goudas que ceux des médecins, (car il y en a ici beaucoup) qui ont suivi ses instructions ont réussi plus que les autres. Plusieurs familles n'ayant pour médecin que ses instructions, ont sauvé d'un danger emminant beaucoup de leurs membres, atteints du choléra.

M^r Goudas est nommé le sauveur par beaucoup de monde ici.»

Je fais des vœux fervents pour que de pareils faits soient le produit de notre université, qui en délivrant le premier diplôme à un élève tel que vous, l'avez honoré par des ouvrages scientifiques et de nobles efforts.

En vous honorant pour vos talents et votre patriotisme je suis etc.

TH. PÉRIS.

LE PHANAR, le 10 Septembre 1865.

Honorable et excellent docteur M^r Goudas.

À peine l'épouvantable et indescriptible alarme sur le choléra a-t-elle depuis peu cessé, que profitant du loisir que j'ai, je prends, avec plaisir, la plume pour vous accuser réception d'une lettre du 10 Août, par la quelle vous consultier mon opinion sur la quinine comme remède anticholérique. J'espère que vous connaissez à peu près ma doctrine sur cela, que j'ai cru de mon devoir de la faire publier

λημμένως ἔκρινα χρέος μου νὰ δημοσιεύσω διὰ τοῦ τύπου ἐπειδὴ ὅμως τότε ἔνεκα τῆς πληθῆος τῶν ἀρρώστων μου καὶ τῶν ἐκ τούτων ἀπειρῶν περισπασμῶν μου, ὑπῆρξα λίαν λακωνικός, μὴ δυνηθεὶς δι' ἔλλειψιν χρόνου νὰ ἐξ στορήσω ἀκριβῶς τὸ ἀποτέλεσμα τῆς πείρας μου, ἥτις ἄλλως τε δὲν ἰδύνατο νὰ ἦναι ἐντελῶς ὥριμος δι' ἀντικείμενον, οὔτινος τὴν σπουδαιότητα καὶ τὸ κατεπείγον ὁμολογεῖ ἅπας ὁ ἐπιστημονικός κόσμος, διὰ τοῦτο χρέος μου ἱερὸν νομίζω εἰς τὴν ἐποχὴν μάλιστα, καθ' ἣν ἡ ἐπάρατος αὐτῆ νόσος ἀπὸ τόπου εἰς τόπον μεταβαίνουσα ἐξακολουθεῖ νὰ μαστίζη ἔτι τὴν ἀνθρωπότητα, διατρίβουσα τὸν θάνατον καὶ τὴν φρίκιν, νὰ ἐκφράσω καὶ αὐτὴς διὰ τοῦ τύπου, ὅσον ἔνεστι ἐκτενέστερον καὶ σαφέτερον τὴν ιδέαν μου περὶ τοῦ φαρμάκου, ὅπερ θετικῶς καὶ βεβαίως δύναται νὰ κατατροπώσῃ τὴν ὄρμην καὶ μανίαν τῆς καταχθονίου ταύτης θεότητος.

Εἰς τὴν περὶ τούτου λοιπὸν ἰδίαν μου διατριβὴν θέλεις ἴδει ἐλπίζω, ὅτι ὕστερον τῆς μικρᾶς πείρας, ἣν ἔσχον τὴν εὐκαιρίαν νὰ κάμω ἐπὶ πλέον τῶν δύο χιλιάδων χολεριῶντων, ὅτε ἡ νόσος ἐπὶ τρεῖς ὅλους μῆνας ἐμαίνετο εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἥτις εἶχε μεταβληθῆ εἰς ἄλλην κοιλάδα κλαυθμῶνος καὶ ἀληθὲς πεδῖον τοῦ ἄδου, ἐν ᾧ ἐβλεπέ τις πανταχόσε περιαγόμενον τὸ φοβερὸν καὶ ἀποτρόπαιον ἄρμα τῆς ἄλλης ταύτης Νεμέσεως ὑπὸ τοῦ ἀναιδοῦς καὶ ἀηττήτου ἠνιοχοῦμενον χάρωνος, ὅστις πολλῶν μυριάδων ἰφθίμων ψυχὰς ἐν ἄδη προέπεμψεν, ἀφοῦ ἡ ἀπαθὴς φεῦ! καὶ μαύρη θεότης τῶν ἱμετέρων προγόνων, ἡ ἀνιλεὴς μαιρα ἄτροπος, ἀπεκοψε τὸ νῆμα τοῦ βίου. Ἐκεῖ λοιπὸν θέετε ἴδει ἐκπεφρασμένην οὐ μόνον τὴν περὶ τῆς κινήσεως ὡς βεβαίου ἀντιότου κατὰ τῆς χολέρας γνώμην μου καὶ τὴν πεποίησίν μου, ἀλλὰ καὶ τοὺς λόγους, οἵτινες μὲ ὑποχρεοῦσι νὰ ὑψώσω καὶ γὰρ τὴν φωνὴν μου ὑπὲρ τῆς μεθόδου ταύτης, καὶ νὰ καταστῶ ἀληθὲς συνήγορος καὶ θερμὸς ὑπέρμαχος τῆς κινήσεως, δηλ. τοῦ ἥρωος τούτου, εἰς ὃν ὀφείλοισι τὴν ὑπαρξίν ὅσοι ἐποικήσαντο χρῆσιν αὐτοῦ.

Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ λόγους θέλω ἀναφέρει ἐκεῖ, οὓς νομίζω συντελεστικῶς καὶ δυναμένους νὰ διαχύσωσι κάποιον φῶς ἐπὶ τοῦ ἀκανθώδους καὶ σκοτεινοῦ κεφαλαίου τοῦ ὀρισμοῦ καὶ τῆς φύσεως τῆς χολέρας.

Ἐκ τούτων ἐννοεῖτε, Κύριε Γούδα, ὅτι ἐπεξεργασάμην μικρὰν τινα καὶ πληρεστέραν διατριβὴν, ἣν ἐπιγράφω, *αφούσις καὶ θεραπεία τῆς χολέρας.*»

Συμφωνότατος μεθ' ὑμῶν εἰς τὸ περὶ θεραπείας τῆς χολέρας,

de nouveau. Mais comme alors, vû le grand nombre de mes malades et les divers embarras qui en provenaient, j'ai été très laconique, n'ayant pu, faute de temps, décrire exactement le résultat de mon expérience, qui d'ailleurs ne pouvait être bien mûre sur un sujet, dont tout le monde scientifique avoue la gravité et l'urgence; je crois de mon devoir sacré,—surtout à une époque que cette maudite maladie passant d'un pays à l'autre continue à infester l'humanité, parsemant la mort et la terreur,— d'exprimer encore par la presse, autant en détail que possible et précisément, mon idée sur le remède, qui peut à coup sûr anéantir la rapidité et la manie de cette déesse infernale.

Vous verrez donc dans ce même traité, comme je l'espère, que dans la courte expérience que j'ai eu le loisir de faire sur plus de deux mille cholériques, la maladie pendant trois mois moissonnait dans Constantinople, changée en une autre vallée des larmes, et un vrai champ de l'enfer, où on voyait de toute part le terrible et sinistre char de cette autre Némésis, conduit par l'insolent et invincible Caron, qui a reconduit dans l'enfer plusieurs myriades d'âmes valeureuses, l'impassible, hélas! et noire déesse de nos ancêtres, l'impitoyable parque Atropos ayant ainsi coupé la trame de la vie. C'est là donc que vous verrez non seulement mon opinion et ma conviction exprimées sur la quinine comme antidote contre le choléra, mais les raisons aussi qui m'obligent d'élever ma voix en faveur de cette méthode et de devenir un vrai prôneur et zélé défenseur de la quinine, c'est-à-dire de cette héroïne à qui doivent l'existence tous ceux qui en ont fait usage.

Ce n'est pas assez; j'y rapporterai aussi des raisons tendant à répandre quelque lumière sur cet épineux et obscur chapitre de la définition et de la nature du choléra.

De tout cela vous concevez, M^r Goudas que j'ai élaboré un petit et complet traité, intitulé « nature et traitement du choléra. »

Etant d'accord avec vous sur la cure du choléra je ne

δὲν ἤξεύρω κατὰ πόσον θέλω συμφωνήσει εἰς τὸ περὶ φύσεως αὐτῆς καὶ συγκατατάξεώς της εἰς νοσολογικὸν τι γένος· διότι ὀφείλω νὰ σᾶς ὁμολογήσω, ὅτι τὰ πράγματα ἐγένοντο τοιαῦτα ὥστε ἀδύνατον μοι ἐστάθη νὰ ἶδω εἰς κανὲν ἐκ τῶν περιοδικῶν φύλλων ὅσα περιεῖχον τὴν πραγματείαν σας, τὴν περὶ διαγνωσεως καὶ ἀκριβείας τοῦ ὀρισμοῦ τῆς νόσου ἰδέαν σας.

Κατ' ἐμὲ ἡ χολέρα ἀνάγεται εἰς τὴν τάξιν τῶν κακοηθεστάτων μὲν μεταξὺ τῶν πυρετῶν, παρρησιαζόντων ὅμως κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἤττον αἰσθητῆν καὶ προφανῆ *διάλειψιν*. Κύρια δὲ χαρακτηριστικά, ἅπερ διακρίνουσιν αὐτὴν τῶν ἄλλων πυρετῶν ἔχει·

α) τὴν μεγάλην διάρκειαν τοῦ πρώτου αὐτῆς σταδίου, ἥτοι τοῦ ῥίγους ὄντος παγετώδους· καὶ

β) τὴν ἐπιπλοκὴν ἐντόνων καὶ ὀξυτάτων γαστρικῶν συμπτωμάτων.

Τοιοῦτός τις ὀρισμὸς τῆς νόσου ἐναργῶς καὶ ἀναμφισβητήτως ὑπαγορεύει ὡς θεραπευτικὸν μέσον τὴν κινήσιν· ἡ δὲ ἀναντιρρήτος ταύτης ἐπιτυχία ὑποστηρίζει τὴν περιοδικὴν καὶ μισματικὴν φύσιν τῆς νόσου.

Καὶ ταῦτα μὲν ἔστωσαν ἐπὶ τοῦ παρόντος εἰρημένα περὶ τούτου, ὡς ἐπιτροχάδην καὶ διὰ βρυσχέων. Χρέος ὅμως ἡγοῦμαι ὅπως συγχαρῶ ὑμᾶς διὰ τὸν ἀξίεπαινον καὶ εὐγενῆ σκοπὸν, ὃς σᾶς ἠνάγκασε ν' ἀναλάβητε τὴν πρωτοβουλίαν ἐπὶ θέματος, ὅπερ μέλλει νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν ζωὴν ἀπείρων ἀνθρώπων.

Τέλος, ἀγαπητὲ ἰατρὲ, δράττομαι τῆς περιστάσεως νὰ ἐκφράσω καὶ αὐθὺς τὴν πρὸς ὑμᾶς θαθεῖαν καὶ ἐξειδικασμένην ὑπόληψίν μου, καὶ νὰ σᾶς παρακαλέσω τὸ ἐπ' ἐμοὶ ὅπως πᾶσαν δυσκολίαν καὶ ἐναντιότητα καὶ κακοβουλίαν παραβλέποντες οὐδαμῶς παύσητε καταγινόμενοι περὶ τὴν λύσιν τύσῳ κοινωφελῶν καὶ μεγίστων ζητημάτων πρὸς δόξαν καὶ εὐκλειαν τοῦ ἑλληνικοῦ πνεύματος καὶ τῆς μεγαλοφυΐας, ἥτις ἀείποτε ἐχαρακτήρισε τὸν ἀληθῆ Ἕλληνα, ὕψωσε δὲ εἰς τὸ ἄκρον ἄωτον τῆς δόξης καὶ τοῦ σεβασμοῦ τὴν φιλότινον Ἑλλάδα.

Τὸ ζήτημα τοῦτο, Κύριε Γούδα, εἶναι ἰκανὸν νὰ πείσῃ καὶ αὐτοὺς τοὺς ἐχθροὺς τῆς Ἑλλάδος, ὅπως ὁμολογήσωσιν, ὅτι ἡ πατρὶς τῶν θεῶν, ἀν ἔπαυσε προάγουσα τοιούτους, οὐδέποτε ὅμως, καὶ εἰς αὐτὰς ἔτι τὰς μεγάλας της συμφορὰς, ἔμεινε στεῖρα καὶ ἄγονος εἰς ἀληθεῖς μύστας τῆς ἀληθοῦς ἐπιστημῆς. Βεβαίως τὸ πνεῦμα τοῦ Ἱπποκράτους καὶ τοῦ Γαληνοῦ δὲν ἀπέπηθον διὰ παντός εἰς τὴν Δύσιν, καθὼς δὲν ἐφυγαθεύθησαν διὰ παντός αἱ Μοῦσαι τοῦ Ἑλλικῶνος.

Δέχθητε κτλ.

Ὅλος ὑμέτερος Θ. ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ ἰατρός.

sais s'il en sera de même, et en quels points, à l'égard de sa nature et de sa classification dans un genre nosologique; je dois vous avouer que les choses en vinrent à un tel point, qu'il me fut impossible de voir, dans aucune des feuilles périodiques qui contenaient votre mémoire, votre idée sur le diagnostique et la définition précise de la maladie:

Selon mon opinion, le choléra se classe parmi les fièvres les plus malignes, mais qui présentent plus ou moins une intermitence sensible et évidente. Les traits caractéristiques qui le distinguent des autres fièvres sont:

1) La Longue durée de son premier stade, c. a. d. le frisson qui est algide.

2) La complication de symptômes gastriques intenses et très-violents.

Une telle définition de la maladie suggère évidemment et incontestablement la quinine comme moyen curatif; et son succès infailible soutient la nature périodique et miasmatische de la maladie.

Que tout cela soit dit en passant et brièvement. Cependant, je me crois le devoir de vous faire mes félicitations du noble et louable but qui vous a engagé de prendre l'initiative sur un thème qui va assurer la vie d'un grand nombre d'hommes.

Enfin, cher docteur, je saisis l'occasion de vous exprimer ma profonde et particulière considération, et de vous prier afin que mettant de côté toute difficulté, contrariété ou malveillance, vous ne cessiez point de vous appliquer à la solution de questions si utiles et si graves pour la gloire et la célébrité du nom hellénique et du génie qui a toujours caractérisé le vrai hellène, et a élevé jusqu'au comble de la gloire et du respect la très chère Hellas.

Cette question, M^r Goudas est capable de convaincre les ennemis mêmes de la Grèce et de les obliger à avouer que la patrie des dieux, bien qu'elle ait cessé d'en produire, elle n'est restée néanmoins stérile, même dans ses grands désastres, en adeptes de la vraie science. Certainement l'esprit d'Hippocrate et de Galien ne s'est pas pour toujours envolé en Occident, de même que les muses n'ont pas abandonné pour jamais l'Hélicon.

Agréé etc.

TH. GEORGIADIS médecin.

Περιπόθητέ μοι Κύριε Γούδα.

Ἰσμαήλιον τὴν 2 Σεπτεμβρίου 1865.

« Εἰς τοὺς συνδρομητὰς σας θέλετε συγκαταριθμήσει
»καὶ τὸν Κύριον Δημήτριον Κορυδαλῆν ἰατρὸν, ὅστις, ποιήσας
»χρῆσιν τοῦ ὑμετέρου συστήματος εἰς πολλοὺς πυρετιῶντας
»καὶ χολεριῶντας, μ' ἐβεβαίωσεν, ὅτι ἐπέτυχε θαυμασίως.»

Ὁ εἰλικρινὴς φίλος σας

ΚΩΝΣΤ. ΧΡΗΣΤΙΑΔΗΣ.

Καὶ ταῦτα μὲν Κύριε Πρόεδρε ἐξ ὧν ἐγὼ γινώσκω ἐγένοντο ἐν τῇ Ἀνατολῇ. Εὐαρεστηθῆτε, νὰ ὑποβάλλητε ταῦτα εἰς τὴν κρίσιν τοῦ σοφοῦ καὶ ἐνδόξου συλλόγου, τοῦ ὁποίου προέστασθε, καὶ νὰ δεχθῆτε τὴν διαβεβαίωσιν τοῦ σεβασμοῦ μου.

ΑΝΑΣΤ. Ν. ΓΟΥΔΑΣ

Συντάκτης τῆς Μελίσσης τῶν Ἀθηνῶν, ἱππότης τοῦ τάγματος τοῦ ἁγίου Στανισλάου, μέλος διαφόρων σοφῶν ἐταιριῶν.

ISMAIL, 2 Septembre 1865.

Mon cher Monsieur Goudas.

..... Parmi vos abonnés veuillez inscrire votre confrère Monsieur le D^r Demetre Corydaly, qui, ayant fait usage de votre système dans le traitement d'un grand nombre des fiévreux et de cholériques, m'a assuré qu'il a réussi admirablement bien

Votre.....

CONSTANT. CHRISTIDES.

Voilà ce qui a été fait en Orient, Monsieur le Président, veuillez le faire connaître à la savante et illustre académie que vous présidez, et agréer l'assurance de mon respectueux dévouement.

D^r. A. N. GOUDAS.

Rédacteur de l'Abeille d'Athènes, chevalier de l'ordre de S.^t Stanislas, membre de plusieurs sociétés savantes.